

# TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO

Krzysztof Witczak

Mogilno

## STAWKI WYNAGRODZENIA ZA CZYNNOŚCI TŁUMACZA PRZYSIĘGŁEGO

obowiązujące od dnia 1 stycznia 2024 r.

### TŁUMACZENIE PISEMNE

1 strona = 1125 znaków (obejmujących wszystkie widoczne znaki drukarskie, w szczególności litery, znaki przestankowe, cyfry, znaki przeniesienia oraz uzasadnione budową zdania przerwy między nimi). Stronę rozpoczętą liczy się za całą.

	na język polski	na język niemiecki
Sporządzenie poświadczonego tłumaczenia	55,- zł	71,- zł
Sporządzenie tłumaczenia - na wniosek zlecającego - w dniu zlecenia (stawki określone powyżej + 100%)	110,- zł	142,- zł
Sporządzenie dodatkowych egzemplarzy poświadczonych tłumaczeń za każdą dodatkową stroną obliczeniową tłumaczenia (1125 znaków)	1,- zł	
Tłumaczenie tekstów: 1) zawierających frazeologię i terminologię specjalistyczną (+ 25%) lub 2) sporządzonych pismem ręcznym lub przez wypełnienie pismem ręcznym drukowanych formularzy, z wyjątkiem tekstów sporządzonych pismem technicznym (+ 25%) lub 3) trudnych do odczytania ze względu na stopień zniszczenia lub uszkodzenia tekstu albo złą jakością kopii sporządzonej sposobem technicznym (+ 25%).	68,- zł	89,- zł
Sprawdzenie i poświadczenie tłumaczenia z języka obcego na język polski albo z języka polskiego na język obcy sporządzonego przez inną osobę	27,- zł	36,- zł
Sporządzenie poświadczonego odpisu pisma w języku obcym	36,- zł	
Sprawdzenie i poświadczenie odpisu pisma sporządzonego w języku obcym przez inną osobę	22,- zł	

### TŁUMACZENIE USTNE

Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne za rozpoczęty blok 2-godzinny (bez kosztów ewentualnego dojazdu)	330,- zł
Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne za każdą kolejną rozpoczętą godzinę	110,- zł
Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne, o którym mowa powyżej, wykonywane w porze nocnej w rozumieniu kodeksu pracy (21:00-7:00), niedzielę lub święto: + 20% do powyższych stawek	

Powyższe stawki są cenami umownymi i zawierają 23% podatek VAT.

Powyższy cennik nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu art. 66 § 1 Kodeksu Cywilnego

# TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO

Krzysztof Witczak

Mogilno

## STAWKI WYNAGRODZENIA ZA SPORZĄDZENIE TŁUMACZEŃ ZWYKŁYCH

obowiązujące od dnia 1 stycznia 2024 r.

### TŁUMACZENIE PISEMNE

1 strona = 1800 znaków (obejmujących wszystkie widoczne znaki drukarskie, w szczególności litery, znaki przestankowe, cyfry, znaki przeniesienia oraz uzasadnione budową zdania przerwy między nimi). Stronę rozpoczętą liczy się za całą.

	na język polski	na język niemiecki
Sporządzenie zwykłego tłumaczenia	70,- zł	90,- zł
Sporządzenie tłumaczenia - na wniosek zlecającego - w dniu zlecenia (stawki określone powyżej + 100%)	140,- zł	180,- zł
Sporządzenie dodatkowych egzemplarzy tłumaczeń za każdą dodatkową stronę obliczeniową tłumaczenia (1800 znaków)	1,- zł	
Tłumaczenie tekstów: 1) zawierających frazeologię i terminologię specjalistyczną (+ 25%) lub 2) sporządzonych pismem ręcznym lub przez wypełnienie pismem ręcznym drukowanych formularzy, z wyjątkiem tekstów sporządzonych pismem technicznym (+ 25%) lub 3) trudnych do odczytania ze względu na stopień zniszczenia lub uszkodzenia tekstu albo złą jakość kopii sporządzonej sposobem technicznym (+ 25%). W przypadku wystąpienia 2 lub 3 ww. cech dokumentu naraz procentowe dodatki do ceny bazowej sumuje się.	87,- zł	112,- zł

### TŁUMACZENIE USTNE

Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne za rozpoczęty blok 2-godzinny (bez kosztów ewentualnego dojazdu)	330,- zł
Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne za każdą kolejną rozpoczętą godzinę	110,- zł
Wynagrodzenie za tłumaczenie ustne, o którym mowa powyżej, wykonywane w porze nocnej w rozumieniu kodeksu pracy (21:00-7:00), niedzielę lub święto: + 20% do powyższych stawek	

Powyższe stawki są cenami umownymi i zawierają 23% podatek VAT.

Powyższy cennik nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu art. 66 § 1 Kodeksu Cywilnego